



decisions

Some speak



informing

the same



meeting

language...



Some don't...

we speak your language



## Fiabilité

CET Central European Translations a été fondé en 1994 comme un réseau de bureaux de traduction de l'Europe centrale, de l'Est et de l'Ouest. A présent nous avons des bureaux en Roumanie, en Hongrie et en Allemagne. Avec plus de 1000 clients satisfaits, nous sommes devenus l'un des leaders du marché dans la région. Plus de 30 employés et plus de 6000 traducteurs (internes et indépendants) sont à votre service pour tous vos besoins de traduction.

"En décembre 2002, nous avons confié à CET Central European Translations la responsabilité de traduire un programme de formation [...] de l'anglais en 15 langues de l'Europe centrale et orientale.[...] La gestion de ce projet par CET a été professionnelle, exécutée selon les calendriers négociés et sans dépasser le budget." - Amara Bains, responsable de l'Unité Régionale pour l'Asie-Pacifique de la Fédération Internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge

## Qualité

CET Central European Translations SRL est devenu le premier partenaire certifié de traduction SAP en Roumanie. Cette certification souligne notre compétence dans la gestion de projets complexes de localisation de logiciels. Pour continuer d'améliorer nos processus de qualité, nous avons obtenu une certification ISO 9001. Nos traducteurs et interprètes traduisent vers la langue maternelle et ils ont un diplôme universitaire et une éducation complète dans les langues, les traductions ou leur secteur respectif de spécialisation. De plus, chaque document est vérifié une deuxième fois par un autre traducteur pour que les plus hautes normes de qualité soient assurées. La consistance d'une traduction est assurée par l'utilisation d'outils de mémoire de traduction: nos traducteurs internes et indépendants ont de l'expérience dans l'utilisation de tous les logiciels importants, y compris Trados et d'autres outils de mémoire de traduction.

"Nous collaborons avec la société Central European Translations depuis plusieurs années, et nous n'avons jamais rien eu à leur reprocher. Au contraire, nous sommes extrêmement satisfaits des services offerts par cette société, dont le personnel fait preuve de professionnalisme et de beaucoup de dévouement, malgré des délais particulièrement courts. Mais la rapidité n'a jamais nui à la qualité de la traduction." - Voith AG

## Nos services

Notre objectif est de soutenir nos clients dans tous les aspects concernant les langues de l'Europe centrale, de l'Est et de l'Ouest: traductions de toutes sortes de documents, interprétation, interprétation de conférences par téléphone. La localisation de logiciels et de sites Web, tout comme la publication assistée par ordinateur comptent parmi nos services de pointe.

"Nous avons mis du temps à chercher un partenaire responsable, capable de maîtriser la difficulté technique des documents que nous faisons généralement traduire. Central European Translations s'est avérée être le partenaire que nous cherchions : les traductions réalisées ont été très bonnes. On espère poursuivre à l'avenir aussi cette collaboration fructueuse." - Siemens AG

## Nos clients

- |                       |                       |                           |                     |                         |
|-----------------------|-----------------------|---------------------------|---------------------|-------------------------|
| ▶ 3M                  | ▶ BNP Paribas         | ▶ Hall Dickler            | ▶ Mobil Oil         | ▶ Richter Gideon        |
| ▶ ABB Daimler Benz    | ▶ Bombardier          | ▶ Henkel                  | ▶ Motorola          | ▶ Roland Berger         |
| ▶ ABBOTT Laboratories | ▶ Transportation      | ▶ Hewlett Packard         | ▶ Nestle            | ▶ Tetrapak              |
| ▶ AC Nielsen          | ▶ Compaq              | ▶ Honeywell               | ▶ New Holland       | ▶ Toyota                |
| ▶ Agfa                | ▶ Continental         | ▶ Horvath & Partners      | ▶ Ogilvy and Mather | ▶ SAP                   |
| ▶ Agip                | ▶ Danone PDPA         | ▶ IBM                     | ▶ OMV               | ▶ Shell Gas             |
| ▶ Air BP              | ▶ Efes                | ▶ ING Barings             | ▶ Oram              | ▶ Schering Plough       |
| ▶ Alcatel             | ▶ Finansbank          | ▶ International Water Ltd | ▶ Pfizer            | ▶ Siemens               |
| ▶ Alstom              | ▶ Ford                | ▶ Iveco                   | ▶ Philip Morris     | ▶ Solvay Pharma         |
| ▶ Altheimer & Gray    | ▶ Forum Auto - Volvo  | ▶ Lek Pharmatek           | ▶ Porsche           | ▶ Sony Music Production |
| ▶ Ansaldo Nucleare    | ▶ Gallup Organization | ▶ Malev                   | ▶ Procter & Gamble  | ▶ Sumitomo              |
| ▶ Aral                | ▶ GE Energy           | ▶ MAN                     | ▶ Pricewaterhouse   | ▶ Corporation           |
| ▶ Aventis             | ▶ Glaxo Smithkline    | ▶ Master Foods            | ▶ Coopers           | ▶ Voith AG              |
| ▶ Balfour Beatty      | ▶ Goodyear            | ▶ Merck Sharp             | ▶ ProCredit Bank    | ▶ Wella                 |
| ▶ Bayer               | ▶ Grawe               | ▶ & Dohme                 | ▶ Procter & Gamble  | ▶ Worldspan             |
| ▶ Bimex Technic AG    | ▶ Guinault            | ▶ Metro Cash & Carry      | ▶ Raiffeisen Bank   | ▶ Whirlpool             |

## Certifications et affiliations



Certified SAP  
Translation Partner



ISO 9001:2000  
Certified by SRAC



## Prix

### Paire de langues

- ▶ albanais - français
- français - albanais
- ▶ allemand - français
- français - allemand
- ▶ anglais - français
- français - anglais
- ▶ arabe - français
- français - arabe
- ▶ bosniaque - français
- français - bosniaque
- ▶ bulgare - français
- français - bulgare
- ▶ chinois - français
- français - chinois
- ▶ croate - français
- français - croate
- ▶ espagnol - français
- français - espagnol
- ▶ estonien - français
- français - estonien
- ▶ hongrois - français
- français - hongrois
- ▶ italien - français
- français - italien
- ▶ japonais - français
- français - japonais
- ▶ letton - français
- français - letton

### Prix par mot

(en euro cents)

- Dès 13
- Dès 11
- Dès 13
- Dès 13
- Dès 13
- Dès 13
- Dès 13
- Dès 12
- Dès 13
- Dès 11
- Dès 13
- Dès 11
- Dès 12
- Dès 15
- Dès 12
- Dès 11
- Dès 13
- Dès 10
- Dès 13
- Dès 13
- Dès 15
- Dès 15
- Dès 12
- Dès 11

### Paire de langues

- ▶ lituanien - français
- français - lituanien
- ▶ macédonien - français
- français - macédonien
- ▶ néerlandais - français
- français - néerlandais
- ▶ polonais - français
- français - polonais
- ▶ portugais - français
- français - portugais
- ▶ roumain - français
- français - roumain
- ▶ russe - français
- français - russe
- ▶ serbe - français
- français - serbe
- ▶ slovaque - français
- français - slovaque
- ▶ slovène - français
- français - slovène
- ▶ tchèque - français
- français - tchèque
- ▶ turc - français
- français - turc
- ▶ ukrainien - français
- français - ukrainien

### Prix par mot

(en euro cents)

- Dès 12
- Dès 11
- Dès 12
- Dès 11
- Dès 13
- Dès 15
- Dès 12
- Dès 11
- Dès 13
- Dès 13
- Dès 11
- Dès 10
- Dès 13
- Dès 11
- Dès 13
- Dès 11
- Dès 13
- Dès 11
- Dès 13
- Dès 11
- Dès 13
- Dès 11
- Dès 13
- Dès 11
- Dès 13
- Dès 11

**Attention!:** Les prix ne se rapportent pas à des traductions certifiées ou légalisées.

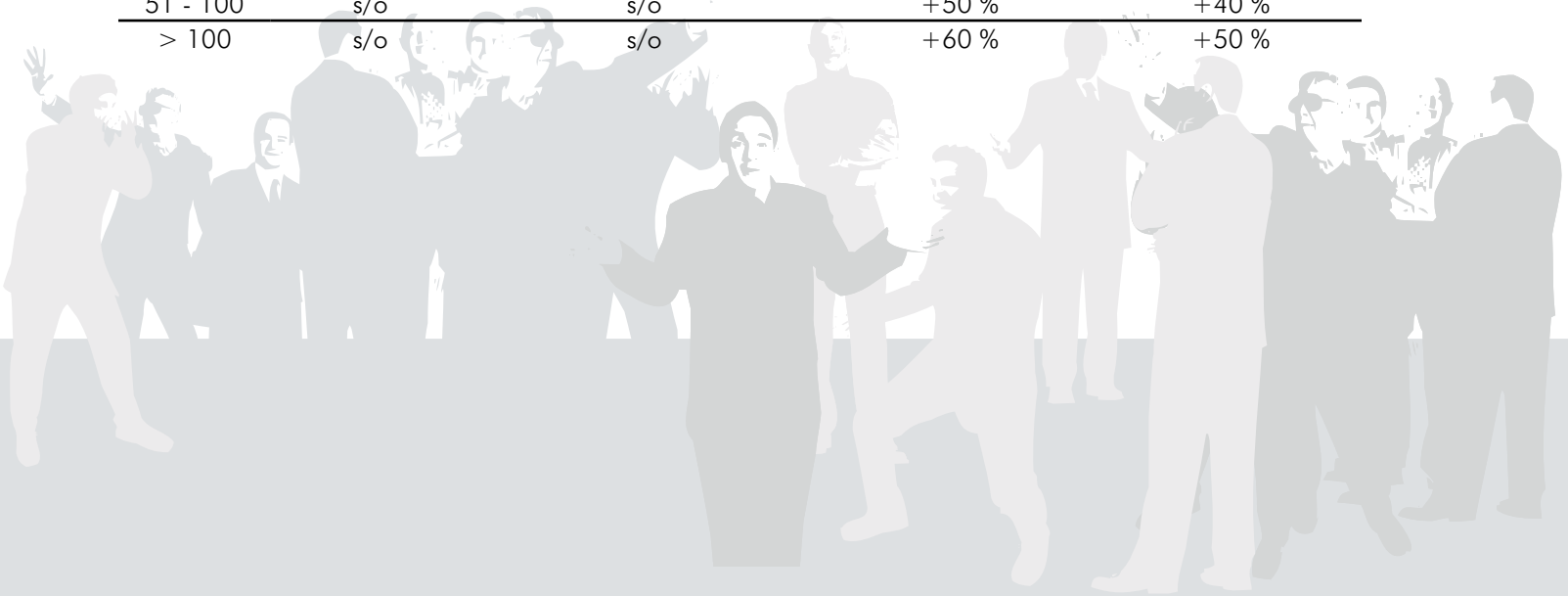
**Taille commande minimale:** 50 Euro

**Supplément de difficulté:** pour les documents présentant des difficultés importantes, nous comptons un supplément s'élevant de 30% à 50 %.

Veuillez ajouter la T.V.A. là où applicable.

**Supplément d'urgence:** En cas d'urgence, nous comptons un supplément allant jusqu'à 60% et dépendant du nombre de pages (voir les détails ci-dessous) :

# pages	Livraison le jour même	Le lendemain	Dans 2 jours ouvrables	Dans 3 jours ouvrables
1 - 10	+50 %	aucun	aucun	aucun
11 - 25	+60 %	+50 %	aucun	aucun
26 - 50	s/o	+60 %	+40 %	+30 %
51 - 100	s/o	s/o	+50 %	+40 %
> 100	s/o	s/o	+60 %	+50 %





[www.cet-translations.com](http://www.cet-translations.com)



+49 221 4925381



+36 1 3010424



+40 21 3130004



+49 174 6722676



+36 30 6196384



+40 722 223047

[office@cet-translations.com](mailto:office@cet-translations.com)